

### DEUXIÈME FORMATION DE FORMATEURS AU LOGICIEL MIGRANTS + À ATHÈNES

Deux organismes grecs, IDEC avec le syndicat OBES, respectivement coordinateur et promoteur du projet, ont accueilli la seconde session de formation de formateurs consacrée au logiciel SAOS (« Self-assesment of skills » - Auto-évaluation de compétences), qui s'est déroulée au port du Pirée et à Athènes les 20 et 21 mai derniers.

Cette formation a été co-animée par le partenaire français du projet, Itinéraires Formation, et a rassemblé 25 participants ; le groupe a rassemblé des médiateurs et formateurs actifs auprès de publics migrants, ainsi que les représentants des organismes associés dans le projet.

Le logiciel SAOS vise à permettre à des personnes en situation de migration, d'évaluer leurs connaissances et compétences sur un ensemble de sujets. A ce jour, 10 thématiques différentes sont proposées par le logiciel, et ont été traduites dans 8 langues. Le programme et ces thématiques ont fait l'objet d'améliorations à la suite de la première session de formation de formateurs, qui s'était tenue à Paris 6 mois plus tôt, grâce aux suggestions formulées par les personnes qui y avaient participé.

Cette deuxième session de formation de formateurs s'est concentrée sur l'acquisition de compétences techniques par les participants, afin de leur permettre de maîtriser l'ensemble des fonctionnalités du le logiciel. La flexibilité offerte par celui-ci permet en effet une adaptation complète des contenus, et laisse la liberté aux équipes pédagogiques de réécrire les contenus en fonction de leur propre sensibilité, et des besoins spécifiques des publics avec lesquels elles travaillent. Il était par conséquent fondamental que les participants maîtrisent le savoir-faire nécessaire pour personnaliser les contenus du logiciel : ajouter, modifier, supprimer une question à choix multiples, réécrire les programmes de formation et d'apprentissage apparaissant en fin de test, développer son propre jeu de questions-tests et de résultats proposés sous forme de « feuille de route ».

En lien avec cet enjeu de la personnalisation du logiciel, les participants ont pu débattre de leurs choix en termes d'adaptation aussi bien des jeux de questions liées à des thématiques particulières, que des suggestions affichées en fonction des résultats obtenus.

Ces temps de discussion ont amené chaque participant à engager une réflexion active sur la manière dont il envisageait l'adaptation et l'intégration du logiciel au sein de l'ONG ou de l'organisme de formation dans laquelle ils travaillent.

Le contexte transnational de cette formation a également permis aux participants d'échanger autour de leurs terrains d'activité avec des publics migrants, et de comparer les différents contextes nationaux parmi les pays européens impliqués.

Parmi les thématiques proposées sous forme de tests par QCM au sein du logiciel, celle de l'interculturalité a donné lieu à des discussions tout particulièrement riches ; les participants ont ainsi constaté qu'il y avait plusieurs « bonnes pratiques » envisageables pour définir le comportement approprié, en réponse à des situations types de la vie quotidiennes énoncées sous forme de questions. Le fait pour les participants de vivre dans un contexte déjà cosmopolitain, ou marqué par une forme de multiculturalisme, semble avoir joué un rôle quant aux différences d'opinion exprimées. Pouvoir partager et débattre autour de différences de sensibilité, entre professionnels européens de la formation et de l'action sociale issue de différents pays, a ainsi constitué l'un des autres bénéfices majeurs lié à la dimension transnationale du projet.

### DES REPRÉSENTANTS D'UNE ONG TURQUE ONT PARTICIPÉ À CETTE 2e FORMATION



Le partenaire turque du projet, BDC, travaille en étroite collaboration avec deux ONG actives dans le domaine de l'aide aux migrants en Turquie : il s'agit de l'association ASAM (**A**ssociation for **S**olidarity with **A**sylum seekers and **M**igrants – Association pour la solidarité avec les demandeurs d'asile et migrants), et de HRDF (Human Resource Development Fondation – Fondation pour le développement de la richesse humaine). L'outil développé dans le cadre du projet Migrant + va être utilisé comme instrument de bilan par ces deux organisations dans certains de leurs centres récemment implantés, dans huit localités frontalières turques. En plus de la langue turque, l'ensemble des contenus du logiciel ont été traduits et ajoutés en langue arabe, et en langue persane, afin de coller au plus près des profils et besoins des publics immigrés accueillis dans ces centres. Le partenaire italien du projet, CIES, a manifesté son intérêt pour également utiliser la version arabe.

## LE CENTRE DE FORMATION KOLPING DÉVELOPPE SA COOPÉRATION AVEC LE COMMISSAIRE À L'INTÉGRATION DE LA MUNICIPALITÉ DE SCHWAEBISCH G MUEND

La formation de formateurs qui va se dérouler au sein du centre de formation Kolping, situé dans la ville de Schwaebisch Gmuend en Allemagne, sera mise en place en coopération avec le commissaire à l'intégration de la municipalité de Schwaebisch Gmuend.

La commissaire à l'intégration, Mme Melanie Jester, participera à cette action de formation afin de prendre connaissance des possibilités offertes par l'outil logiciel SAOS, et de valider son exploitation dans le contexte du programme d'intégration civique mis place par la ville de Schwaebisch Gmuend.

A la suite de cette formation, d'autres axes de coopération avec la municipalité seront développés, portant par exemple sur la mise en œuvre d'actions pilotes destinées à des publics migrants.

Cette coopération vise à rendre l'outil SAOS accessible pour l'audience la plus large possible.



## LE GOUVERNEMENT BRITANNIQUE EXPOSE LES GRANDES LIGNES DE SA POLITIQUE D'IMMIGRATION POUR LES 5 ANNÉES À VENIR

Article du 21 mai 2010

La coalition qui vient d'accéder au pouvoir au Royaume-Uni a dévoilé les grandes lignes de son programme de gouvernement pour les 5 années à venir. Les réformes prévues portent sur la privatisation des services postaux, une transformation profonde du système éducatif, une réduction des aides sociales, et un changement de cap en ce qui concerne l'immigration.

Le plan part du constat par le gouvernement de l'apport de l'immigration à l'enrichissement culturel et au développement économique du Royaume-Uni ; il pose également la nécessité d'un contrôle pour permettre la confiance de l'opinion publique envers le système. « Nous reconnaissons également que pour assuré la cohésion sociale et protéger nos services publiques, nous devons amorcer un virage quant à l'immigration et réduire le nombre d'immigrants extracommunautaires », affirme le rapport.

La coalition au pouvoir va introduire une limite annuelle portant sur le nombre d'immigrés économiques provenant de pays en-dehors de la zone UE et admis au séjour et au droit de travailler au Royaume-Uni, avec des accords bilatéraux pour la mise en œuvre de ces mesures limitatives.

Les autres changements prévus portent sur :

- L'arrêt de la détention des enfants mineurs dans le cas d'infraction à la législation sur l'immigration,
- La création d'un corps de police dédié à la surveillance des frontières, au sein d'une agence spécialisée de lutte contre le crime organisé, dans le but de renforcer la sécurité nationale, d'améliorer les contrôles de l'immigration et de réprimer le crime organisé,
- L'appui au système de gestion des données électroniques concernant les voyageurs, et la réintroduction des contrôles de frontières à la sortie du territoire,
- L'introduction de nouvelles mesures pour minimiser les risques d'abus du système d'immigration britannique, par exemple à travers la fraude aux visas étudiants, et lutter prioritairement contre les trafics d'êtres humains,
- L'expérimentation de moyens permettant d'améliorer le système actuel de demande d'asile afin d'accélérer les procédures d'instruction.

Source: 25/05/2010

<http://www.visabureau.com/uk/news/21-05-2010/uk-immigration-outlined-by-the-new-governments-five-year-plan.aspx>

Le "UK Visa Bureau" est un organisme indépendant spécialisé dans le conseil et la transmission de [demandes de visa pour le Royaume-Uni](#) à l'[Ambassade britannique](#).

Pour plus d'informations : [www.migrantsplus.info](http://www.migrantsplus.info)



Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.



## PARTNERSHIP

### OBES (Federation of Industrial Worker's Union)

address: Kanigos 31, 106 82 Athens, Greece  
tel.: +30 2103304120, fax: +30 2103825322, web site: www.obes.gr  
contact person: Aristidis Hatzisavvidis (President)  
e-mail: info@obes.gr

### IDEC S.A.

address: Iroon Polytechniou 96, 185 36 Piraeus, Greece  
tel.: +30 2104286227, fax: +30 2104286228, web site: www.idec.gr  
contact person: Lila Anthopoulou, e-mail: lila@idec.gr

### M&J Consulting, spol. s r.o.

address: 8. května, 530 06 Pardubice, Czech Republic  
tel./fax: +420 466 510 444, web site: www.mjc.cz  
contact person: Petra Dufková, e-mail: petra.dufek@seznam.cz  
contact person: Miroslav Horký, e-mail: mjc@mjc.cz

### Kolping-Bildungswerk Wuerttemberg e.V.

address: Rosensteinstr. 30, 70191 Stuttgart, Germany  
tel.: +49 711 95590322, fax: +49 711 9561216  
web site: www.kolping-bildungswerk.de  
contact person: Bettina Killinger  
e-mail: Bettina.Killinger@kolping-bildungswerk.de

### Itinéraires Formation

address: Rue des Bluets 27, 75011 Paris, France  
tel.: +33 143555550, fax: +33 143555771  
web site: www.itinerares.fr  
contact person: Vincent Joseph, e-mail: europe@itinerares.fr

### CIES (Centro di Informazione e Educazione Allo Sviluppo)

address: Via Merulana 198, 00185 Rome, Italy  
tel.: +39 0677264611, fax: +39 0677264628, web site: www.cies.it  
contact person: Alessandro Bernardini, e-mail: a.bernardini@cies.it

### Akademia Humanistyczno - Ekonomiczna w Lodzi

address: Rewolucji 1905 r 64, 90-222 Lodz, Poland  
tel.: +48 422995631, fax: +48 426315032  
web site: www.projects.pl  
contact person: Daria Olejnik, e-mail: dolejnik@ahelodz.pl

### Business Consulting & Development Ltd.

address: 3.Levent, Sakayikli sok. 17, 34330 Istanbul, Turkey  
tel.: +90 2123248129, fax: +90 2123248129  
web site: www.bcdtr.com

contact person: Alper Eliçin, e-mail: aelicin@bcdtr.com

### Academy of Learning Ltd

address: Parklands Business Centre, Stortford Road, Leaden Roding, Dunmow, 9-10, CM6 1GF Essex, UK  
tel.: +44 1279877902, fax: +44 1279877903  
web site: www.academyoflearning.co.uk  
contact person: Linda Johnston  
e-mail: linda@academyoflearning.co.uk



This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.